

5 正しい情報の入手を

- テレビ、ラジオの報道に注意して風評にまどわされないようにしましょう。
- 市町村役場、消防署、警察署などからの情報や防災行政無線の放送には、たえず注意しましょう。
- 不要、不急な電話は、かけないようにしましょう。特に消防署等に対する災害状況の問合せ等は消防活動等に支障をきたすのでやめましょう。

5. Be sure that the information you receive is correct.

- Don't be misled by rumors or groundless information. Follow the news on TV or radio.
- Follow instructions given by municipal offices and fire and police departments, as well as via disaster preparedness broadcasts.
- Don't use a telephone unnecessarily. Calling the fire department, etc. to seek news on disaster status can affect their activities.

5. 정확한 정보의 입수

- TV나 라디오 뉴스에 귀를 기울이고, 소문에 현혹되지 않도록 합시다.
- 행정관청, 소방서, 경찰서 등에서 알리는 정보나 방재행정, 무선방송에는 항상 주의를 기울입니다.
- 불요, 불급한 전화는 걸지 맙시다. 특히 소방서 등에 대한 재해상황의 문의 등은 소방활동 등에 지장을 초래하기 때문에 걸지 맙시다.

5. 掌握准确的信息

- 要注意收听电视及无线电广播中有关地震的消息，不要轻信传言。
- 要不断注意市町村政府、消防署、警察署发布的地震信息以及防灾行政机构的无线广播。
- 不必要的、不急的电话不要打，特别是不要向消防署询问受灾情况，这样会妨碍消防活动的展开。

5. Obtenha a informação correta

- Não se deixe enganar por boatos ou informações infundadas. Acompanhe os noticiários do rádio ou televisão.
- Siga as instruções dadas pelo governo da localidade, corpo de bombeiros ou polícia, assim como em boletins de alerta de calamidade no rádio ou televisão.
- Use o telefone só em casos de emergência ou necessidade. Ligações ao corpo de bombeiros só para obter informações sobre a catástrofe provocam transtorno em suas operações.



相当の被害が出て混乱しているときは、往々にして誤った情報が流れやすくなる。

Rumors will spread rapidly after a major earthquake.
Don't listen to them.

상당한 피해가 발생하여 혼란할 때에는 흔히 잘못된 정보가 전해지기 쉽다.

当出现严重灾情，发生混乱时，往往容易传来错误的信息。

Os rumores se espalham rapidamente após um grande terremoto. Não dê atenção a eles.